

DE

# SUUNTO BIKE POD

BEDIENUNGSANLEITUNG

  
SUUNTO

## KUNDENDIENSTE

Global Help Desk	Tel. +358 2 284 11 60
Suunto USA	Tel. +1 (800) 543-9124
Canada	Tel. +1 (800) 776-7770
Suunto in Internet	<a href="http://www.suunto.com">www.suunto.com</a>

## COPYRIGHT

Diese Veröffentlichung und ihr Inhalt sind Eigentum der Firma Suunto Oy.

Suunto, Wristop Computer, Suunto Bike Pod, Replacing Luck sowie alle verwendeten Logos sind eingetragene oder unregistrierte Warenzeichen der Firma Suunto Oy. Alle Rechte vorbehalten.

Obwohl wir großen Wert auf die Exaktheit und Ausführlichkeit der Informationen gelegt haben, können wir keine allumfassende Garantie für ihre Genauigkeit geben. Hinsichtlich des Inhalts behalten wir uns das Recht auf unangekündigte Änderungen vor.

# 1. EINLEITUNG

Der Suunto Bike POD ist ein Zubehör für Ihren Suunto t3, Suunto t4 oder Suunto t6 Armbandcomputer. Der federleichte, drahtlose Geschwindigkeits- und Entfernungssensor kombiniert neue Geschwindigkeits- und Streckenfunktionen mit der detaillierten Herzfrequenzanalyse und den übrigen Trainingshilfen Ihres Armbandcomputers und ist eines der fortschrittlichsten fahrradspezifischen Trainingsinstrumente überhaupt.

Der Suunto Bike POD berechnet das Verhältnis zwischen dem Umfang und der Drehgeschwindigkeit des Rades und ermittelt so Ihre Geschwindigkeit und die zurückgelegte Strecke. Bei ordnungsgemäßer Kalibrierung ist die Messung kinderleicht und höchst präzise.

Mit dem Suunto Bike POD wird Ihr Suunto t3, t4 oder t6 Armbandcomputer um zusätzliche Funktionen erweitert. Nach der Koppelung mit dem Bike POD zeigt der Armbandcomputer Ihre aktuelle Geschwindigkeit, die Gesamtstrecke ab dem Start sowie die bei Zwischenzeitnahmen zurückgelegten Strecken an. Außerdem speichert er automatisch Zwischenzeiten nach Zurücklegung der jeweils eingegebenen Teilstrecken, warnt bei zu hoher oder zu niedriger Geschwindigkeit und enthält eine streckenbasierte Intervalltrainingsfunktion.

**HINWEIS:** Die bei Verwendung des Suunto Bike POD nutzbaren Sonderfunktionen Ihres Armbandcomputers sind im Handbuch des Suunto t3, t4 oder t6 erläutert. Die aktuellste Version der Handbücher steht Ihnen unter [www.suunto.com/training](http://www.suunto.com/training) zum Download zur Verfügung.

DE

## 2. VOR DEM EINSATZ

### 2.1. BIKE POD MIT DEM SUUNTO ARMBANDCOMPUTER KOPPELN

Bevor Sie mit dem Suunto Bike POD trainieren können, müssen Sie ihn mit Ihrem Suunto Armbandcomputer koppeln. Dieser Prozess ähnelt der Sendersuche bei einem Radio: Um den gewünschten Sender zu hören, müssen Sie an Ihrem Radiogerät die korrekte Frequenz einstellen. In ähnlicher Weise muss der Bike POD mit dem Suunto Armbandcomputer gekoppelt werden, damit Sie ihn nutzen können. Dies ist jedoch nur nötig, bevor Sie Ihren Bike POD zum ersten Mal verwenden.

So koppeln Sie den Bike POD mit Ihrem Suunto Armbandcomputer:

1. Nehmen Sie die Batterie aus dem Bike POD.
2. Schließen Sie die Metallplättchen – und + des Batteriefachs kurz, indem Sie sie über einen Metallgegenstand verbinden (zum Beispiel durch Berühren mit einem Schraubenzieher, einem Messer oder einer Büroklammer).
3. **Rufen Sie in Ihrem Suunto t3 oder Suunto t4** die Einstellungen für den Training-Modus auf, und wählen Sie „POD koppeln“ und anschließend „Bike“ aus.
4. Legen Sie die Batterie wieder in das Batteriefach ein, und warten Sie auf Bestätigung.
5. **Der Suunto t3 oder t4** zeigt die Meldung „Paired“ (gekoppelt) an oder kehrt in das Menü „Pair a POD“ (POD koppeln) zurück, falls die Kopplung nicht gelingt.

**Beim Suunto t6** wird innerhalb von 30 Sekunden entweder die Meldung „PAIRING COMPLETE“ (Kopplung abgeschlossen) oder bei Fehlschlägen des Kopplungsversuchs „NO DEVICES FOUND“ (Keine Geräte gefunden) angezeigt.

6. Schließen Sie nach erfolgreicher Kopplung die Batteriefach-Abdeckung. Falls die Kopplung fehlschlägt, nehmen Sie die Batterie wieder heraus, und wiederholen Sie die Schritte 2-5. Falls die Kopplung anschließend weiterhin nicht gelingt, stellen Sie sicher, dass sich keine aktiven ANT-Sender (z. B. HF-Gurte) in der Nähe befinden, und wiederholen Sie die Schritte 2-5.

Wenn die Geräte gekoppelt sind, können Sie während des Trainings im Speed/Distance-Modus die Geschwindigkeits- und Ernährungsdaten ablesen.

Falls Sie den Suunto t6 (Seriennummer 50499999 oder älter) gleichzeitig mit dem Bike POD und dem Foot POD verwenden möchten, senden Sie die Kaufbescheinigung für den Bike POD in einem frankierten Umschlag an Ihren Suunto-Kundendienst, und Sie erhalten Sie eine kostenlose Aktualisierung für Ihren Armbandcomputer.

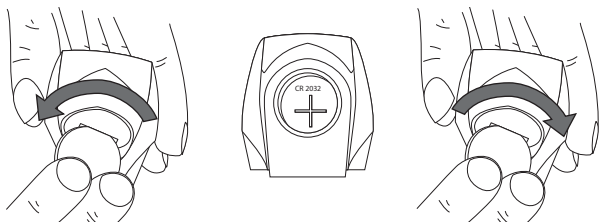
Die Adressen der Suunto Service Center finden Sie unter [www.suunto.com](http://www.suunto.com).

## 2.2. BATTERIE EINSETZEN UND WECHSELN

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel mit Hilfe einer Münze.
2. Nehmen Sie gegebenenfalls die alte Batterie heraus.
3. Legen Sie die neue Batterie mit der positiven Polung (+) nach oben in das Batteriefach, und schließen Sie den Deckel.

**HINWEIS:** Seien Sie beim Batteriewechsel äußerst vorsichtig, damit die Wasserdichte des Bike POD gewährleistet bleibt. Überprüfen Sie die Dichtung der Abdeckung bei jedem Wechsel. Sollte die Dichtung beschädigt sein, ersetzen Sie die Abdeckung. Mangelnde Sorgfalt beim Batteriewechsel kann den Verfall des Garantieanspruchs zur Folge haben.

**HINWEIS:** Um Feuergefahr und Verbrennungen zu vermeiden, dürfen die Batterien nicht zerquetscht oder anderweitig beschädigt werden. Keinesfalls in Feuer oder Wasser entsorgen. Der POD benötigt eine CR2032-Batterie. Verwenden Sie keine anderen Batterien. Leere Batterien müssen vorschriftsgemäß dem Recycling zugeführt bzw. entsorgt werden.

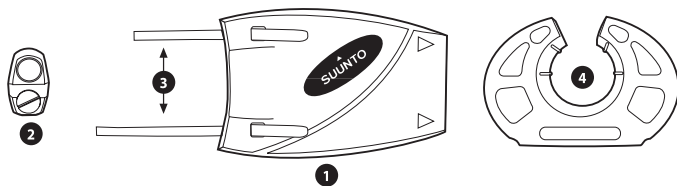


## 3. VERWENDUNG DES BIKE POD

Es sind zwei Suunto Bike PODs erhältlich. Der Universal Suunto Bike POD kann in allen Situationen eingesetzt und problemlos an jedem Fahrrad angebracht werden. Der Suunto Road Bike POD ist in einen Schnellspanner integriert und kann an fast jedem Fahrrad angebracht werden, ist aber insbesondere für Straßenräder konzipiert.

### 3.1. BEFESTIGUNG DES UNIVERSAL SUUNTO BIKE POD

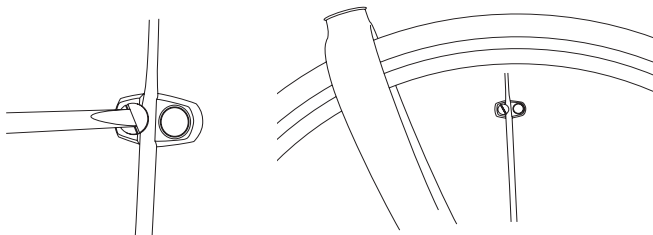
#### 3.1.1. LIEFERUMFANG DES UNIVERSAL SUUNTO BIKE POD



- Bike POD (1)
- Magnet (2)
- 2 Kabelbinder (3)
- Halterung für Armbandcomputer (4)

#### 3.1.2. MONTAGE DER MAGNETHALTERUNG

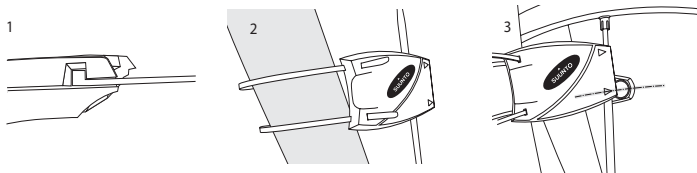
Befestigen Sie die Magnethalterung an einer Speiche auf der rechten Radseite. Der Magnet muss auf den Bike POD gerichtet sein.



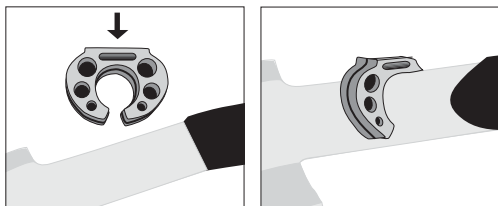
**Hinweis:** Wenn Sie ein Rad mit besonders flachen Speichen verwenden, müssen Sie zunächst die Plastikenden über dem Magneten abschneiden.

### 3.1.3. MONTAGE DES BIKE POD

1. Führen Sie die Kabelbinder so tief wie möglich in die Schlitz an den Seiten des Bike POD ein.
2. Platzieren Sie den nach vorne gerichteten Bike POD auf dem rechten Gabelschaft. Schließen Sie dann die Kabelbinder, ohne sie festzuziehen.
3. Richten Sie den POD so aus, dass der Mittelpunkt des Magneten auf der Höhe eines der Pfeile auf dem Bike POD liegt. Der Abstand zwischen dem Magneten und dem Bike POD muss weniger als 10 mm betragen.
4. Ziehen Sie nun die Kabelbinder an, und schneiden Sie die überstehenden Enden ab.

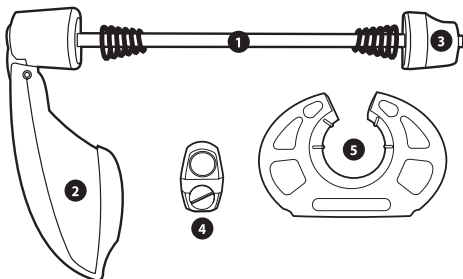


5. Bringen Sie die Halterung für den Armbandcomputer mit der flachen Seite nach oben am Lenker an, und befestigen Sie den Armbandcomputer an der Halterung.



## 3.2. BEFESTIGUNG DES SUUNTO ROAD BIKE POD

### 3.2.1. LIEFERUMFANG DES SUUNTO ROAD BIKE POD

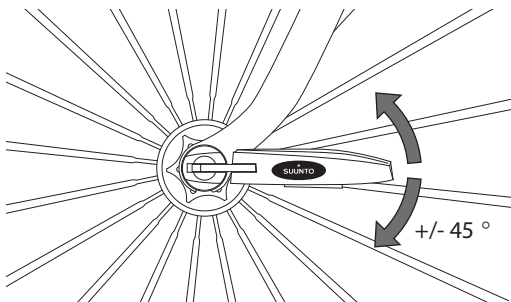


- Road Bike POD, bestehend aus Achse (1), Schnellspannhebel (2) und Mutter (3)
- Magnet (4)
- Halterung für Armbandcomputer (5)

### 3.2.2. MONTAGE DES SCHNELLSPANNERS/BIKE POD

1. Befestigen Sie den Schnellspanner mit dem Hebel auf der linken Seite (bei Scheibenbremsen auf der rechten Seite) an der Nabe. Ziehen Sie den Hebel so fest, dass er horizontal nach hinten zeigt (ca. 45°).
2. Ziehen Sie nun die Stellmutter so fest, dass ausreichend Spannkraft ausgeübt wird, wenn der Schnellspannhebel auf der Position „CLOSE“ (Geschlossen) steht. Genauere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler.
3. Wenn der Hebel zu leicht geschlossen werden kann, sitzt das Rad nicht fest genug. Stellen Sie ihn in diesem Fall auf die Position „OPEN“ (Offen), und ziehen Sie die Stellmutter fester.

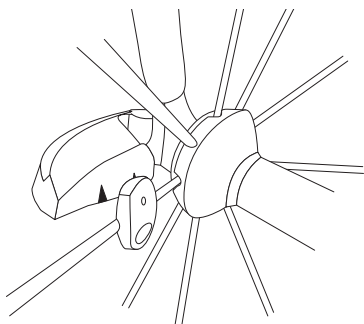
4. Stellen Sie den Hebel wieder auf „CLOSE“.
5. Vergewissern Sie sich in jedem Fall, dass die Stellmutter ausreichend weit aufgeschraubt ist. Das Ende der Achse sollte sich nicht weiter als 2 mm in der Mutter befinden.



6. Bringen Sie die Halterung des Suunto-Armbandcomputers mit der flachen Seite nach oben am Lenker an. Befestigen Sie den Armbandcomputer der Suunto t-Serie an der Halterung (siehe Abbildung unter Punkt 5 in Abschnitt 3.1.3).

### 3.2.3. BEFESTIGUNG DER MAGNETHALTERUNG

Befestigen Sie die Magnethalterung so an einer Speiche, dass sie auf der Höhe einer der Markierungen am Hebel vorbeiläuft. Der Magnet muss auf den Bike POD gerichtet sein.



- Nabe (1)
- Magnet (2)
- Bike POD (3)

### 3.3. AKTIVIERUNG UND DEAKTIVIERUNG

Der Bike POD wird automatisch aktiviert, sobald der Magnet an der Speiche den Bike POD passiert, d. h. wenn sich das Vorderrad dreht. Er bleibt während der gesamten Radtour und nach dem Empfang des letzten Magnetimpulses noch für eine weitere halbe Stunde aktiviert.

### 3.4. VERBINDUNG

Um den Bike POD zu verwenden, muss eine Verbindung zu Ihrem Armbandcomputer hergestellt werden. Die Funkverbindung wird in ähnlicher Weise hergestellt wie bei einem Radio: So wie das Radiogerät erst nach dem Einschalten Rundfunksignale empfangen kann, muss auch zwischen dem Armbandcomputer und dem Bike POD erst eine Funkverbindung existieren, bevor der Sensor Signale übermitteln kann. Die Verbindung muss jedes Mal aufs Neue hergestellt werden, wenn Sie den Armbandcomputer und den Bike POD zusammen verwenden.

1. Drehen Sie das Vorderrad, bis der Speichenmagnet am Bike POD vorbeiläuft.
2. Wählen Sie im Speed/Distance-Menü des **Suunto t6 Connect** (Verbinden) aus.  
**Rufen Sie im Suunto t3 oder Suunto t4** den Training-Modus auf.
3. Wenn der Bike POD gefunden wurde, wird dies auf dem Armbandcomputer angezeigt.

**Suunto t3 oder Suunto t4:** Wenn keine Verbindung hergestellt werden kann, wird die Meldung „Searching“ (Suche läuft) in der untersten Zeile des Displays ausgeblendet, und die ausgewählte Verknüpfung wird wieder angezeigt. Drehen Sie in diesem Fall das Vorderrad erneut, um die Aktivierung des Pike POD sicherzustellen, und wiederholen Sie den Versuch.

**Suunto t6:** Wenn keine Verbindung hergestellt werden kann, wird die Meldung „NO DEVICES FOUND“ (Keine Geräte gefunden) auf dem Display angezeigt. Drehen Sie in diesem Fall das Vorderrad erneut, um die Aktivierung des Pike POD sicherzustellen, und wiederholen Sie den Versuch.

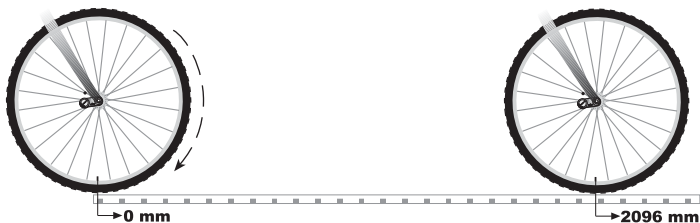
### 3.5. KALIBRIERUNG

Der Suunto Bike POD berechnet die Geschwindigkeit und die zurückgelegte Strecke anhand der Drehung des Vorderrads. Daher benötigt der Armbandcomputer den spezifischen Kalibrierungsfaktor für Ihre Reifengröße.

Um diesen zu bestimmen, messen Sie den Umfang des Rades, oder kalibrieren Sie den Bike POD durch Fahren einer Strecke mit bekannter Länge.

#### 3.5.1. Manuelle Messung des Umfangs

1. Legen Sie ein Maßband auf den Boden.
2. Fahren Sie mit dem Fahrrad am Maßband entlang, so dass die Räder mindestens eine volle Drehung machen.
3. Messen Sie die bei der Umdrehung zurückgelegte Strecke auf einen Millimeter genau.
4. Teilen Sie den Umfang in mm durch 2050, und runden Sie auf drei Stellen hinter dem Komma (z. B.  $2096 : 2050 = 1,022439 \sim 1,022$ ).
5. Geben Sie den Kalibrierungsfaktor in Ihren Armbandcomputer der Suunto t-Serie ein. Dieser Vorgang wird in den Schritten 2 bis 5 in Abschnitt 3.5.3. beschrieben.



#### 3.5.2. Kalibrierung des Bike POD anhand einer bekannten Strecke

1. **Rufen Sie im Suunto t3 oder Suunto t4** den Training-Modus auf.  
Wählen Sie im Speed/Distance-Menü des **Suunto t6** „Connect“ (Verbinden) aus.
2. Setzen Sie an der Startlinie die Strecke zurück.
3. **Drücken Sie beim Suunto t3 oder Suunto t4** im Training-Modus auf START/STOP.  
**Drücken Sie beim Suunto t6** im Speed/Distance-Modus auf START/STOP.
4. Fahren Sie mit dem Rad eine genau bekannte Strecke.
5. Drücken Sie erneut START/STOP, um die Messung zu beenden.
6. Wählen Sie im Speed/Distance-Modus *Calibrate* (Kalibrieren) aus.
7. Wählen Sie *Bike POD*, und ersetzen Sie die ermittelte Streckenlänge durch die Ihnen bekannte korrekte Streckenlänge.

#### 3.5.3. Kalibrierung des Bike POD mit der Tabelle der Kalibrierungsfaktoren

Die können den Bike POD auch anhand der Tabelle der Kalibrierungsfaktoren kalibrieren. Die Daten in dieser Tabelle stammen von verschiedenen Reifenherstellern sowie der European Tire and Rim Technical Organisation. Aufgrund der Unterschiede in Reifendruck, Profil und Messverfahren dienen die Angaben lediglich als Anhaltspunkte.

1. Stellen Sie Ihre Reifengröße fest, und ermitteln Sie anhand der Tabelle im Anhang den geeigneten Kalibrierungsfaktor.
2. Wählen Sie im Speed/Distance-Menü *Calibrate* (Kalibrieren) aus.
3. Wählen Sie *Bike POD*.
4. Wählen Sie beim t6 *Cal* (Kalibrieren).

5. Geben Sie mit UP/DOWN den ermittelten Kalibrierungsfaktor ein.



Suunto t3  
and Suunto t4



Suunto t6

## 4. SUUNTO TRAINING MANAGER-SOFTWARE

Während Sie den Suunto Bike POD verwenden, werden Geschwindigkeits- und Streckeninformationen auf dem Suunto-Armbandcomputer gespeichert. Mit der Suunto Training Manager-Software können diese Daten als Kurve dargestellt und genauer analysiert werden. Die Software ist im Lieferumfang des Suunto t6 enthalten und für den Suunto t3 und t4 optional erhältlich. Die aktuellste Version des Suunto Training Manager können Sie jederzeit kostenlos unter [www.suunto.com](http://www.suunto.com) herunterladen.

## 5. TECHNISCHE DATEN

- **Gewicht:**
  - Universal Bike POD: 18 g (einschließlich Batterie und Magnet)
  - Road Bike POD: 69 g (einschließlich Achse, Batterie und Magnet; wiegt ca. 10 g mehr als ein herkömmlicher Schnellspanner)
- **Wasserdichtheit:** 10 m
- **Betriebstemperatur:** -20 °C bis +60 °C
- **Vom Benutzer auswechselbare Batterie:** 3 V CR2032
- **Sendebereich:** bis zu 10 m
- **Genauigkeit:** Abweichung bei ordnungsgemäßer Kalibrierung normalerweise unter 1 %
- **Frequenz:** 2,465 GHz ANT-kompatibel
- **Lebensdauer der Batterie:** bis zu 300 h (bei 20 °C)

## 6. GEISTIGES EIGENTUM

### 6.1. COPYRIGHT

Diese Veröffentlichung und ihr Inhalt sind von Suunto Oy urheberrechtlich geschützt und ausschließlich für den Kundengebrauch bestimmt, um Kenntnisse und Informationen bezüglich der Handhabung von Suunto-Produkten zu vermitteln.

Der Inhalt dieser Publikation darf nicht ohne schriftliche Genehmigung der Suunto Oy für einen anderen Gebrauch verwendet oder weitergegeben oder in anderer Form verbreitet, veröffentlicht oder vervielfältigt werden.

Obwohl wir großen Wert auf die Exaktheit und Ausführlichkeit der Informationen gelegt haben, können wir keine allumfassende Garantie für ihre Genauigkeit geben. Hinsichtlich des Inhalts behalten wir uns das Recht auf unangekündigte Änderungen vor. Die aktuellste Version dieser Dokumentation steht Ihnen jederzeit unter [www.suunto.com](http://www.suunto.com) zum Download zur Verfügung.

© Suunto Oy 7/2006

### 6.2. WARENZEICHEN

Suunto und Replacing Luck sind eingetragene Warenzeichen der Suunto Oy. Suunto t3, Suunto t4, Suunto t6, Suunto Bike POD, Suunto Road Bike POD und andere Produktnamen, Eigenschafts- und Inhaltsbezeichnungen von Suunto sind eingetragene oder nicht eingetragene Warenzeichen der Suunto Oy. Andere Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

## 7. HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

### 7.1. VERANTWORTUNG DES BENUTZERS

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Nutzung bestimmt. Der Suunto Bike POD darf nicht als Ersatzinstrument benutzt werden, um Messungen durchzuführen, die professionelle oder industrielle Präzision erfordern.

### 7.2. CE-KONFORMITÄT

Das CE-Siegel bestätigt die Übereinstimmung mit den EMC-Richtlinien 89/336/EEC und 99/5/EEC der Europäischen Union.



### 7.3. ICES

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht den Anforderungen der kanadischen Norm ICES-003.

### 7.4. FCC-KONFORMITÄT

Dieses Gerät entspricht den Vorschriften in Part 15 der FCC-Grenzwerte (U.S. Federal Communications Commission) für digitale Geräte der Klasse B. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkfrequenzen und kann diese auch ausstrahlen. Deshalb kann es bei unsachgemäßer Installation oder Verwendung den Funkverkehr stören. In manchen Fällen können Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät bei anderen Einrichtungen störende Interferenzen verursacht, versuchen Sie das Problem zu beheben, indem Sie den Standort dieser Einrichtungen verlegen.

Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Suunto-Händler oder an einen anderen qualifizierten Servicetechniker. Der Betrieb des Geräts unterliegt den folgenden Bedingungen:

(1) Das Gerät kann keine schädlichen Interferenzen verursachen.

(2) Das Gerät toleriert sämtliche empfangenen Interferenzen, einschließlich Interferenzen, die seinen Betrieb stören können.

Reparaturen sollten nur von autorisiertem Suunto-Servicepersonal durchgeführt werden. Unautorisierte Reparatur hat den Verfall des Garantieanspruchs zur Folge.

Auf Konformität mit FCC-Standards geprüft. Für Haus- und Bürogebrauch.

**FCC-WARNUNG:** Änderungen oder Modifikationen ohne ausdrückliche Genehmigung der Suunto Oy können Ihr Nutzungsrecht für dieses Gerät nach den Vorschriften der FCC nichtig machen.

### 7.5. GARANTIEEINSCHRÄNKUNGEN UND ISO 9001-KONFORMITÄT

Falls dieses Produkt Material- oder Herstellungsfehler aufweist, wird Suunto Oy das Produkt zwei (2) Jahre lang ab Kaufdatum nach einzig eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder mit neuen oder wiederhergestellten Bauteilen ausstatten. Diese Garantie besteht ausschließlich gegenüber dem Erstkäufer und deckt nur Material- oder Herstellungsfehler ab, die während des normalen Gebrauchs innerhalb der Garantiezeit auftreten.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Batterie bzw. den Batteriewechsel oder auf Beschädigungen oder Fehler, die auf Grund von Unfällen, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Handhabungsfehlern oder eigenhändig am Produkt vorgenommenen Änderungen auftreten, ebenso wenig auf Funktionsstörungen, die aus dem den Angaben in der Produktdokumentation zuwiderlaufenden Gebrauch oder anderen nicht unter die Garantie fallenden Ursachen resultieren.

Es gibt keine weiteren Garantieleistungen als die oben genannten.

Der Kunde kann sich bei Fragen zum Recht auf Reparatur innerhalb der Garantiezeit mit unserem Kundendienst in Verbindung setzen, der auch die Vollmachten für externe Reparaturleistungen erteilt.

Die Firma Suunto Oy und ihre Tochterfirmen haften unter keinen Umständen für direkte oder indirekte Schäden, die aus dem Gebrauch oder der Unfähigkeit zum Gebrauch des Produkts herrühren. Keinesfalls übernimmt die Suunto Oy oder eine ihrer Tochterfirmen die Verantwortung für Verluste oder Ansprüche Dritter, die durch den Gebrauch dieses Produkts auftreten könnten.

Das Qualitätssicherungssystem der Suunto Oy erhielt durch Det Norske Veritas das ISO 9001-Zertifikat, welches besagt, dass Suunto Oy in allen Operationsbereichen diese Norm erfüllt (Qualitätszertifikat No. 96-HEL-AQ-220).

### 7.6. KUNDENDIENST

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruchs ist es erforderlich, dass Sie das Produkt zwecks Reparatur oder Ersatz gegen Vorauszahlung der Versandkosten an Ihren örtlichen autorisierten Suunto-Händler zurücksenden. Legen Sie der Sendung Ihren Namen, Ihre Adresse sowie Kaufbeleg und/oder Garantiekarte bei (örtliche Bestimmungen beachten). Eine kostenlose Reparatur oder Ersatz im Rahmen des Garantieanspruchs erfolgt im von Ihrem Suunto-Fachhändler als angemessen erachteten Zeitraum, vorausgesetzt, dass alle erforderlichen Teile auf Lager sind. Alle über den Garantieanspruch hinausgehenden Reparaturen erfolgen auf Kosten des Eigentümers. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer des Geräts und ist nicht übertragbar.

Die Adresse Ihres örtlichen Suunto-Fachhändlers finden Sie unter [www.suunto.com](http://www.suunto.com).

## 8. ENTSORGUNG DES GERÄTS

Zeigen Sie bei der Entsorgung des Geräts Verantwortungsbewusstsein, behandeln Sie es als Elektroschrott. Werfen Sie es nicht in den Hausmüll. Sie können das Gerät auch bei Ihrer örtlichen Suunto-Vertretung abliefern.



# APPENDIX / ANNEXE / ANHANG / ANEXO APPENDICE / BIJLAGE / LIITE / BILAGA

Tire size [ETRTO] Taille de la roue [ETRTO] Reifengröße [ETRTO] Tamaño de neumático [ETRTO] Misura dei copertoni [OTECC] Bandenmaat [ETRTO] Pyörän koko [ETRTO] Hjulstorlek [ETRTO]	Tire size [inches] Taille de la roue [pouces] Reifengröße [Zoll] Tamaño de neumático [pulgadas] Misura dei copertoni [pollici] Bandenmaat [inch] Pyörän koko Hjulstorlek	Circumference [mm] Circonférence [mm] Umfang [mm] Circunferencia [mm] Circonferenza [mm] Wielomtre [mm] Ympärysmita [mm] Omkrets [mm]	Calibration factor Taux d'étalonnage Kalibrierungsfaktor Factor de calibración Fattore di taratura Kalibratiefactor Kalibroitinkerroin Kalibreringsfaktor
44-288	14 x 1.75	1055	0,515
40-330	16 x 1.50	1185	0,578
47-305	16 x 1.75	1195	0,583
40-355	18 x 1.50	1340	0,654
47-355	18 x 1.75	1350	0,659
47-406	20 x 1.75	1515	0,739
37-451	20 x 1-3/8	1615	0,788
37-484	22 x 1-3/8	1770	0,863
40-484	22 x 1-1/2	1785	0,871
25-507	24 x 1	1753	0,855
28-520	24 x 1-1/8	1795	0,876
32-547	24 x 1-1/4	1905	0,929
47-507	24 x 1.75	1890	0,922
54-507	24 x 2.00	1925	0,939
54-507	24 x 2.125	1965	0,959
22-559	26 x 7/8	1920	0,937
30-559	26 x 1.25	1953	0,953
28-584	26 x 1-1/8	1970	0,961
37-590	26 x 1-3/8	2068	1,009
37-584	26 x 1-1/2	2100	1,024
37-559	26 x 1.40	2005	0,978
40-559	26 x 1.50	2010	0,980
44-559	26 x 1.75	2023	0,987
47-559	26 x 1.95	2050	1,000
50-559	26 x 2.00	2055	1,002
54-559	26 x 2.10	2068	1,009
54-559	26 x 2.125	2070	1,010
57-559	26 x 2.35	2083	1,016
75-559	26 x 3.00	2170	1,059
25-630	27 x 1	2145	1,046
25-630	27 x 1-1/8	2155	1,051
32-630	27 x 1-1/4	2161	1,054
37-630	27 x 1-3/8	2169	1,058
35-590	650 x 35A	2090	1,020
38-571	650 x 38A	2125	1,037
38-571	650 x 38B	2105	1,027
18-622	700 x 18C	2070	1,010
19-622	700 x 19C	2080	1,015
20-622	700 x 20C	2086	1,018
23-622	700 x 23C	2096	1,022
25-622	700 x 25C	2105	1,027
28-622	700 x 28C	2136	1,042
30-622	700 x 30C	2170	1,059
32-622	700 x 32C	2155	1,051
19-632	700C Tub	2130	1,039
35-622	700 x 35C	2168	1,058
38-622	700 x 38C	2180	1,063
40-622	700 x 40C	2200	1,073

[www.suunto.com](http://www.suunto.com)

© Suunto Oy, 10/2004, 7/2006